

امروز دشمنان عمده ما امپریالیسم ، فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک هستند و نیروهای عمده ما در مبارزه بر ضد این دشمنان عبارتند از کلیه زحمتکشان یدی و فکری که ۹۰ درصد جمعیت کشور را تشکیل می‌دهند . از اینجاست که انقلاب ما در مرحله کنونیش خصلت انقلابی دموکراتیک نوین ، انقلابی دموکراتیک توده‌ای دارد که از انقلاب سوسیالیستی مانند انقلاب اکثر متفاوت است .

آن عده اندک از عناصر راست بورژوازی ملی که وابسته به امپریالیسم ، فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک و مخالف انقلاب دموکراتیک توده‌ای می‌باشند نیز دشمنان انقلاب‌اند ، و حال آنکه عناصر چپ بورژوازی ملی که وابسته به مردم زحمتکش و مخالف برتجعان می‌باشند و همچنین آن عده اندک از متنفذین روشن بین که از طبقه فئودال‌ها جدا شده‌اند نیز انقلابی‌اند . اما نه آن اولیها نیروی عمده دشمن‌اند و نه دومیها نیروی عمده انقلابیون‌اند . هیچیک از آنها نمیتوانند تعیین کننده خصلت انقلاب باشند . بورژوازی ملی طبقه‌ای است از لحاظ سیاسی بسیار ضعیف و سخت متزلزل . اما اکثریت اعضاء آن از آنجا که از جانب امپریالیسم ، فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک گرفتار آزار و محدودیت‌اند میتوانند یا با انقلاب دموکراتیک توده‌ای بپیوندند و یا سوزعی بیطرف اختیار کنند . آنها بخشی از توده‌های پهناور خلق‌اند ، ولی نه نیروی عمده این توده‌ها هستند و نه نیروی تعیین کننده خصلت انقلاب . معذک نظر باینکه اهمیت اقتصادی دارند و میتوانند یا به مبارزه بر علیه آمریکا و چانکایشک بپیوندند و یا در این مبارزه بیطرف بمانند برای ما ممکن و لازم است که آنها را با خویش متحد گردانیم . پیش از ظهور حزب کمونیست چین گومیندان تحت رهبری سون یاتسن نماینده بورژوازی ملی بود و

نقش رهبر در انقلاب چین در آن دوره (انقلاب دموکراتیک ناپیگیر از طراز کهن) داشت . اما همینکه حزب کمونیست چین پدید آمد و شایستگی های خود را نمایاند گومیندان دیگر نتوانست رهبری انقلاب چین (انقلاب دموکراتیک نوین) را بر عهده داشته باشد . بورژوازی ملی به جنبش انقلابی سالهای ۱۹۲۴ - ۱۹۲۷ پیوست ، سپس در طی سالهای ۱۹۲۷ - ۱۹۳۱ (پیش از حادثه ۱۸ سپتامبر ۱۹۳۱) بخش مهمی از عناصر وی جانب ارتجاع تحت رهبری چانگایشک را گرفتند . اما از اینجا بهیچوجه نتیجه نمیشود که ما نمیایست در طی این دوره میکوشیدیم تا بورژوازی ملی را در عرصه سیاسی جلب کنیم و در عرصه اقتصادی مورد حمایت قرار دهیم . از اینجا بهیچوجه نتیجه نمیشود که سیاست بسیار چپروانه آن زمان در مورد بورژوازی ملی سیاستی ماجراجویانه نبوده است . بر عکس ، در آن دوره نیز ما میایست معذک سیاست حمایت از بورژوازی ملی و جلب وی را بکار میبردیم تا بتوانیم کوششهای خود را در مبارزه برعلیه دشمنان عمده خویش متمرکز گردانیم . در دوران جنگ مقاومت ، بورژوازی ملی در عین حال که بین گومیندان و حزب کمونیست در نوسان بود در جنگ شرکت جست . در مرحله کنونی ، اکثریت این طبقه کینه روزافزونی از آمریکا و چانگایشک در دل دارد . عناصر چپ وی به حزب کمونیست میپیوندند و عناصر راستش به گومیندان . اما عناصر وسطش در حال انتظار بسر میبرند و بین دو حزب مردداند . در چنین احوالی برای ما لازم و ممکن است که اکثریت بورژوازی ملی را جلب کنیم و اقلیت آن را منفرد سازیم . و بمنظور نیل به این هدف باید در مورد آنچه مربوط به موقعیت اقتصادی این طبقه است با احتیاط عمل کنیم و علیالاصول سیاست عمومی حمایت وی را

در پیش گیریم . و گرنه دچار اشتباهات سیاسی خواهیم شد .

متنفذین روشن بین ، عناصر قلیلی هستند از طبقه مالکان ارضی و دهقانان مرفه که صاحب تمایلات دموکراتیک اند . اینان با سرمایه داری بوروکراتیک و امپریالیسم و همچنین تا حدودی با مالکان ارضی و دهقانان مرفه فئودال تضادهائی دارند . ما با اینان متحد میشویم نه از آنجهت که نیروی سیاسی بزرگی هستند ، نه از آنجهت که اهمیت اقتصادی دارند (زمینهای که بر اساس سیستم فئودالی در دست آنهاست باید با رضایت خودشان بدهقانان واگذار و تقسیم شود) بلکه از آنجهت که اینان در هنگام جنگ مقاومت بر ضد ژاپن و در مبارزه بر علیه آمریکا و چانکایشک بما کمک سیاسی قابل ملاحظه ای رساندند . در دوران اصلاحات ارضی ، موافقت عده قلیلی از متنفذین روشن بین برای اصلاحات ارضی در سراسر کشور مفید خواهد بود و بخصوص بما در جلب روشنفکران (روشنفکران چین غالباً از خانواده های مالکان ارضی و یا دهقانان مرفه برخاسته اند) ، بورژوازی ملی (اعضاء بورژوازی ملی چین غالباً با زمین وابستگی دارند) و متنفذین روشن بین سراسر کشور (که تعدادشان چند صد هزار است) و در منفرد ساختن دشمن عمده انقلاب چین یعنی دارودسته ارتجاعی چانکایشک کمک خواهد کرد . درست باین علت که متنفذین روشن بین میتوانند چنین نقشی بازی کنند و در جبهه متحد انقلابی ضد امپریالیسم ، ضد فئودالیسم و ضد سرمایه داری بوروکراتیک نیز شرکت دارند موضوع اتحاد ما با آنها باید مورد توجه ما باشد . در دوران جنگ مقاومت بر ضد ژاپن ، آنچه از متنفذین روشن بین میخواستیم هواداری از مقاومت بر ضد ژاپن ، از دموکراسی (یا حزب کمونیست مخالفت نکردن) و از تقلیل بهره مالکانه و نرخ سود بود . در مرحله

کنونی آنچه از آنها میخواهیم هواداری از مبارزه بر ضد آمریکا و چانکاپشك ، از دموکراسی (با حزب کمونیست مخالفت نکردن) و از اصلاحات ارضی است . اگر آنها مطالبات ما را برآورده سازند باید با آنها بدون استثناء متحد شویم و در عین حال بآنها آموزش دهیم .

یادداشتها

- ۱ - مراجعه شود به اصل نخستین از اصول سیاسی هشت گانه که در «مانیفست ارتش آزادیبخش توده‌ای چین» یاد شده است ، جلد حاضر .
- ۲ - لیو شائو بای ، متنفذ روشن بین منطقه مرزی شان سی - سوی یوان ، بمعاونت صدر مجلس نمایندگان موقت منطقه مرزی شان سی - سوی یوان انتخاب شد . لی دین مین متنفذ روشن بین شنسی شمالی ، بمعاونت صدر دولت منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا انتخاب شد .

در باره پیروزی بزرگ در شمال غربی و جنبش طراز نوین برای تربیت ایدئولوژیک در ارتش آزادیبخش

(۷ مارس ۱۹۴۸)

سخنگوی ستاد کل ارتش آزادیبخش توده‌ای در تفسیر پیروزی بزرگی که اخیراً ارتش آزادیبخش توده‌ای شمال غربی بدست آورده ، چنین اظهار داشت : این پیروزی وضعیت شمال غربی را عوض کرده‌است و در وضعیت دشتهای مرکزی تأثیر خواهد گذاشت . این پیروزی ثابت کرده‌است که ارتش آزادیبخش توده‌ای با برانگیختن جنبش طراز نوین تربیت ایدئولوژیک که از طریق " حکایت رنج‌ها " و " سه رسیدگی " عملی میگردد ، میتواند بصورت ارتشی غلبه‌ناپذیر درآید .

سخنگو گفت : این بار ارتش آزادیبخش توده‌ای شمال غربی یک

متن حاضر تفسیری است که از طرف رفیق مائو تسه دون بنام سخنگوی ستاد کل ارتش آزادیبخش توده‌ای چین تنظیم گردیده‌است . در آن هنگام تعرض دشمن در صحنه عملیات شمال غربی درهم شکسته شده و ارتش ما به تعرض پرداخته بود . این تفسیر وضعیت شمال غربی را تحلیل میکند و وضعیت سایر عرصه‌های عملیات

تیپ از واحدهای دشمن را در ای چوان ناگهان محاصره کرد و حوزون نان به لیو کان فرمانده سپاه ۲۹ خود دستور داد از خط لوه چوان - ای جیون با ۴ تیپ از ۲ لشکر تجدید سازمان یافته ، یعنی با تیپ ۳۱ و ۴۷ از لشکر تجدید سازمان یافته ۲۷ و تیپ ۵۳ و ۶۱ از لشکر تجدید سازمان یافته . ۹ که مجموعاً بیش از ۲۴,۰۰۰ نفر بودند ، برای کمک به ای چوان بشتابید ؛ این تیپها روز ۲۸ فوریه به جنوب غربی ای چوان رسیدند . ارتش آزادیبخش توده‌ای شمال غربی به نبرد نابود کننده دست زد و در عرض سی ساعت یعنی از روز ۲۹ فوریه تا اول مارس این نیروهای امدادی را بکلی نابود ساخت ، بدون آنکه بگذارد یکنفر بگریزد . در این نبرد بیش از ۱۸,۰۰۰ تن اسیر ، ۵,۰۰۰ تن کشته و یا زخمی شدند . خود لیو کان و یین سین فرمانده لشکر ۹ و برخی دیگر از افسران نیز کشته شدند . و سپس روز ۳ مارس ای چوان را گرفتیم و بیش از ۵,۰۰۰ تن از تیپ ۲۴ از لشکر ۷۶ تجدید سازمان یافته را که از آن شهر دفاع میکردند ، نابود ساختیم . دشمن در جریان این عملیات یک ستاد سپاه ، ۲ ستاد لشکر و ۵ تیپ و مجموعاً ۳,۰۰۰ نفر را از دست داد . این نخستین پیروزی بزرگ ما در صحنه عملیات شمال غربی است .

نظامی کشور ما را در خطوط کلی نشان میدهد . مهمترین عنصر این تفسیر آنستکه اهمیت بزرگ جنبش طراز نوین برای تربیت ایدئولوژیک در ارتش را که از طریق "حکایت رنج‌ها" و "سه رسیدگی" عمل میگردید ، تأکید میکند . این جنبش طراز نوین نشانه رشد و تکامل پراهمیت کار سیاسی و جنبش دموکراتیک در درون ارتش آزادیبخش توده‌ای و انعکاسی بود در ارتش از جنبش اصلاحات ارضی و جنبش تحکیم حزب که در آن زمان در کلیه مناطق آزاد شده با جنب و جوش جریان مییافت . جنبش مذکور آگاهی سیاسی ، انضباط و قدرت رزمی کلیه افسران و سربازان

سخنگو در تحلیل وضعیت صحنه عملیات شمال غربی اظهار داشت :
 از ۲۸ تیپ باصطلاح " ارتش مرکزی " تحت فرماندهی مستقیم حو
 زون نان ، ۸ تیپ به ۳ لشکر زنده یعنی به لشکرهای تجدید سازمان
 یافته ۱ و ۳۶ و ۹۰ تعلق داشتند . از میان آنها ، تیپ یکم از لشکر
 یکم تجدید سازمان یافته قبلاً يك مرتبه در سپتامبر ۱۹۴۶ در فوشان
 واقع در جنوب شان سی نابود شده بود . در ماه مه سال گذشته نیروهای
 عمده تیپ ۱۶۷ همین لشکر در پن لون واقع در شمال شنسی ، نیز
 گرفتار همین سرنوشت گردیدند . در ماه اوت همین سال تیپ ۱۲۳ و
 ۱۶۵ از لشکر تجدید سازمان یافته ۳۶ یکبار در شا جیا دیان از شهرستان
 می جی واقع در شمال شنسی نابود شده بود . این مرتبه لشکر تجدید
 سازمان یافته ۹ کاملاً نابود شد . از میان نیروهای عمده باقیمانده حو
 زون نان فقط تیپ ۷۸ از لشکر یکم تجدید سازمان یافته و تیپ ۲۸
 از لشکر ۳۶ تجدید سازمان یافته هنوز نابود نشده اند . پس میتوان گفت
 که ارتش حو زون نان عملاً از واحدهای زنده محروم شده است . بعد
 از نبرد نابودکننده ای که در ای چوان روی داد ، از ۲۸ تیپ از واحدهای
 منظم تحت فرماندهی مستقیم حو زون نان ، فقط ۲۳ تیپ باقی مانده که

را بوجه قابل ملاحظه ای بالا برد و در عین حال به مؤثرترین وجهی این پروسه را
 تسریع کرد که عده کثیری از سربازان گویندگان که اسیر شده بودند ، از نو تربیت
 شوند و بصورت سربازان ارتش آزادیبخش در آیند ، و علاوه بر این در تحکیم و توسعه
 ارتش آزادیبخش توده ای و در پیروزیهای وی در عرصه نبرد نقش مهمی ایفا نمود .
 در باره اهمیت این جنبش رجوع شود به « جنبش دموکراتیک در ارتش » ، « سخنرانی
 در کنفرانس کادرهای منطقه آزاد شده شان سی - سوی یوان » و « بخشنامه کمیته
 مرکزی حزب کمونیست چین درباره جلسه سپتامبر » ، جلد حاضر .

در نواحی زیرین تقسیم شده‌اند : يك تپ در لین فن واقع در جنوب شانسی در تنگنا افتاده است ؛ ۹ تپ در مرز شنسی - حه نان و در طول خط لوه یان - تون گوان بمقابله با ارتش صحرائی ما که تحت فرماندهی چن گن و سیه فوجی است ، مشغولند ؛ يك تپ در جنوب شنسی از ناحیه حان جون محافظت میکند ؛ و بغیر از آن ۱۲ تپ دیگر در طول راه‌های ارتباطی بشکل " T " از تون گوان تا بائو جی و از میان یان تا ین ان بخش شده‌اند . از میان آنها ۳ " تپ بازگشته از جبهه " (۱) هستند که تماماً از سربازان جدید تشکیل شده‌اند ؛ دو تپ از آنها قبلاً از طرف ارتش ما بکلی نابود گشته بودند و اخیراً تکمیل یافته‌اند ؛ دو تپ دیگر از دست ما ضربات شکننده خورده‌اند و ۵ تپ نسبتاً کم ضربه خورده‌اند . از اینجا میتوان نتیجه گرفت که این واحدها نه فقط خیلی ضعیفند بلکه اکثر آنها بخدمات پادگانی مشغولند . علاوه بر ارتش حو زون نان ، ۲ تپ تحت فرماندهی دن بائو شان از یو لین دفاع میکند و ۹ تپ دیگر تحت فرماندهی ما هون کوی از استان نین میا و ما بو فان از استان چینگ های در مناطق سان بیان و لون دون بخش شده‌اند . همه واحدهای منظم فوق‌الذکر که بترتیب تحت فرماندهی حو زون نان ، دن بائو شان ، ما هون کوی و ما بو فان قرار دارند و از آنجمله واحدهائی که یکی دو بار نابود شده و از نو تکمیل یافته‌اند ، مجموعاً ۳۴ تپ را تشکیل میدهند .

اینست وضعیت دشمن در شمال غربی . حال برگردیم به تیپهایی که در راه‌های ارتباطی بصورت " T " گسترده شده‌اند . از این تیپها ۵ تپ نسبتاً کم ضربه خورده‌اند ، دو تپ در ین ان برای دفاع از آن شهر میخکوب شده‌اند و سه تپ در منطقه گوان جون بزرگ مستقرند ؛ بقیه

اکثراً تیپهائی هستند که بتازگی تکمیل شده‌اند و بعضی‌ها واحدهائی هستند که ضربات شکننده خورده‌اند. عبارت دیگر نیروهای دشمن در سراسر منطقه گوان جون بزرگ و بویژه در استان گان سو سخت ضعیف گشته و نمیتوانند جلوی تعرض ارتش آزادیبخش توده‌ای را بگیرند. این وضعیت مسلماً در آرایش قسمتی از نیروهای چانکایشک در جبهه جنوب و در درجه اول در آرایش نیروهای وی در مرز حه نان - شنسی برای مقابله با ارتش صحرائی ما بفرماندهی چن گن و سیه فوجی تأثیر خواهد گذاشت. ارتش آزادیبخش توده‌ای شمال غربی در یورش کنونی خویش بسوی جنوب همینکه درفش خود را باهتزاز در آورد، به پیروزی رسید، شهرت فراوان یافت و در شمال غربی تناسب قوا میان دشمن و ما را تغییر داد. وی از این پس در هماهنگی با واحدهای ارتش آزادیبخش توده‌ای که در صحنه‌های جنگ جبهه جنوب عمل میکنند، با اثربخشی باز هم بیشتری خواهد جنگید.

سخنگو اظهار داشت: از تابستان و پائیز گذشته سه ارتش صحرائی ما بترتیب تحت فرماندهی لیو بوه چن و دن سیائو پین، چن ای و سویو، چن گن و سیه فوجی پس از عبور از رودخانه زرد بسوی جنوب پیشرفتند و در سرزمین‌های بین رودخانه‌های یان تسه، حوای، زرد و حان بتاخت و تاز پرداختند و تعداد زیادی از واحدهای دشمن را نابود ساختند، تقریباً ۹ تیپ از صد و شصت و چند تیپی را که چانکایشک در جبهه جنوب در اختیار داشت، بحرکت در آورده و آنها را بدور خویش جلب کردند، ارتشهای چانکایشک را بموضع غیرفعال انداختند و باین طریق نقش استراتژیک قاطعی بازی نمودند و مورد تحسین و تشویق خلق سراسر کشور قرار گرفتند (۲). ارتش صحرائی شمال شرقی ما در تعرض زمستانی خود

از سرمای شدید ۳ درجه زیر صفر پروا نکرد ، قسمت بزرگی از سپاهیان دشمن را نابود ساخت ، شهرهای مهم را یکی پس از دیگری گرفت و در سراسر کشور شهرت یافت (۲) . ارتشهای صحرائی ما در منطقه شانسی - چاهار - حه به ، در شان دون ، شمال جیان سو و در منطقه شانسی - حه به - شان دون - حه نان پس از آنکه در سال گذشته عده کثیری از سپاهیان دشمن را طی نبردهای قهرمانانه نابود ساختند (۴) ، در زمستان سال گذشته وظیفه خویش را در کار تعلیمات و تقویت صفوف خود پایان رساندند و بزودی به تعرض بهاره دست خواهند زد (۵) . از بررسی مجموعه اوضاع ، این حقیقت باثبات میرسد : تا زمانیکه ما علیه محافظه کاری ، علیه ترس از دشمن و دشواریها مصممانه مبارزه میکنیم ، تا زمانیکه از مشی عمومی استراتژیک کمیته مرکزی حزب و دستور آن درباره ده اصل مهم عملیات نظامی (۶) پیروی میکنیم ، میتوانیم دامنه تعرضهای خود را گسترش دهیم ، سپاهیان دشمن را بتعداد زیاد نابود سازیم و به نیروهای دارودسته راهزنان چانکایشک چنان ضرباتی وارد آوریم که یا فقط موقتاً قابل دفع باشد و بآنها امکان تلافی ندهد و یا اصولاً برایشان قابل دفع نباشد و آنها را یکی پس از دیگری نابود سازد .

سخنگو تأکید کرد : قدرت رزمی ارتش صحرائی شمال غربی ما بمراتب بیشتر از سال گذشته شده است (۷) . ارتش صحرائی شمال غربی در نبردهای سال گذشته فقط میتوانست در عین حال حداکثر ۳ تیپ دشمن را نابود سازد ، حال آنکه اینک طی نبرد ای چوان توانسته است در آن واحد ۵ تیپ دشمن را از پای در آورد . کسب این پیروزی درخشان دارای علل مختلف است که آنچه باید ذکر شود ، بقرار زیر است :

فرماندهی متین و با نرمش رفقای رهبری در جبهه ، پشتیبانی فعال رفقای

رهبری و توده‌های وسیع در پشت جبهه ، انفراد نسبی سپاهیان دشمن و موقعیت مساعد زمین . ولی علتی که بیش از همه شایان توجه است ، عبارتست از جنبش طراز نوین تربیت ایدئولوژیک در ارتش که در زمستان گذشته طی مدتی بیش از دو ماه از طریق ” حکایت رنج‌ها “ و ” سه رسیدگی “ عملی گردید . رشد صحیح جنبش برای ” حکایت رنج‌ها “ (جور و ستمی که از طرف جامعه کهن و مرتجعین نسبت به مردم زحمتکش اعمال شده) و ” سه رسیدگی “ (منشاء طبقاتی ، حس وظیفه‌شناسی و اراده بمبارزه) آگاهی سیاسی فرماندهان و رزمندگان سراسر ارتش را در مبارزه بخاطر آزادی توده‌های زحمتکش استثمار شده ، بخاطر اصلاحات ارضی در سراسر کشور و نابودی دشمن مشترک خلق یعنی دارودسته راهزنان چانکایشک بمیزان قابل ملاحظه‌ای بالا برده‌است . در ضمن ، جنبش مذکور همبستگی استوار کلیه فرماندهان و رزمندگان را تحت رهبری حزب کمونیست بشدت تحکیم نموده‌است . ارتش بر این اساس در صفوف خود پیاکیزی بیشتری رسیده ، انضباط خود را تقویت نموده ، جنبش توده‌ای برای تعلیمات نظامی برپا کرده و دموکراسی را در عرصه سیاسی ، اقتصادی و نظامی تحت رهبری صحیح و بطور منظم رشد و قوام داده‌است . از اینرو ارتش ما چون تنی واحد بهم پیوسته‌است ، بطوریکه همه کس فکر و نیروی خود را بکار می‌اندازد . ارتش ما از قربانی نمی‌هراسد ، قادر به غلبه بر مشکلات مادی است و سرشار از روحیه قهرمانی توده‌ای و جرأت به نابود ساختن دشمن است ؛ چنین ارتشی شکست ناپذیر است .

سخنگو اظهار داشت : فقط در شمال غربی نیست که جنبش طراز نوین تربیت ایدئولوژیک در ارتش برپا شده‌است ، این جنبش در سراسر

ارتش آزادیبخش توده‌ای نیز جریان یافته و یا جریان دارد. این جنبش که در فاصله میان نبردها عملی میشود، عملیات نظامی را دچار وقفه نمیسازد. این جنبش با جنبش تحکیم حزب و جنبش اصلاحات ارضی که در لحظه کنونی از طرف حزب ما بوجه صحیحی توسعه داده شده‌اند، در پیوند است؛ این جنبش با سیاست درست حزب ما مبنی بر اینکه دامنه حمله باید محدود شود — یعنی مبارزه فقط علیه امپریالیسم، فئودالیسم و سرمایه‌داری بوروکراتیک، منع زدن و کشتن بدون تشخیص (هر چه کمتر بکشند، بهتر است) و همچنین پیوند محکم با توده‌های وسیع خلق که بیش از ۹۰ درصد اهالی کشورند — هماهنگ است؛ این جنبش با اجرای سیاست صحیح حزب ما در شهرها و با سیاست قاطع ما مبتنی بر حمایت و بسط صنایع و تجارت ملی هماهنگی دارد. باین طریق جنبش مذکور بیگمان ارتش آزادیبخش توده‌ای ما را غلبه‌ناپذیر خواهد ساخت. دارودسته راهزنان چانکایسک و اربابش، امپریالیسم آمریکا هر چه بر ضد مبارزه عظیم خلق چین در راه انقلاب دموکراتیک نوپیدانه بکوشند، باز مسلماً پیروزی از آن ما خواهد بود.

یادداشتها

۱ - منظور از تیپ‌های بازگشته از جبهه، آن تیپ‌های گومیندان است که بخش اعظم آنها در میدان جنگ از طرف ارتش آزادیبخش توده‌ای چین نابود شده و برای تکمیل به پشت جبهه انتقال مییابند، ولی نمره‌های آنها عوض نمیگردند. — مترجم

۲ - از ۳۰ ژوئن ۱۹۴۷ هفت ستون از ارتش صحرائی شان سی - سه به - شان دون - سه نان بفرماندهی لیو بوه چن، دن سیائو پین و رفقای دیگر از رودخانه

زرد بزور گذشتند و بسوی کوه دابیه پیش رانند و بدین ترتیب تعرض استراتژیک ارتش آزادیبخش توده‌ای را آغاز کردند. تا آخر مارس ۱۹۴۸ بیش از ۱۰۰,۰۰۰ نفر از واحدهای دشمن نابود شدند و در مرز حوبه - حه نان، در مغرب آن هوی، در منطقه کوهستانی تون بای و در دشتهای بین رودخانه‌های یان تسه و حان پایگاههایی برپاگردیدند. در اوت ۱۹۴۷ هشت ستون از ارتش صحرائی چین شرقی بفرماندهی چن ای، سو یو و رفقای دیگر حمله متمرکز دشمن بر استان شان دون را درهم شکستند و سپس به جنوب غربی شان دون و منطقه مرزی حه نان - آن هوی - جیان سو سرازیر شدند، مجموعاً بیش از ۱۰۰,۰۰۰ تن از سپاهیان دشمن را نابود ساختند، منطقه آزاد شده حه نان - آن هوی - جیان سو را توسعه دادند و مراکز استراتژیک دشمن یعنی کای فون و جن جو را منفرد گردانند. در اوت ۱۹۴۷ دو ستون و یک سپاه از ارتش تائی یوه از منطقه شان سی - حه به - شان دون - حه نان بفرماندهی چن گن، سیه فو جی و رفقای دیگر در جنوب شان سی از رودخانه زرد بزور گذشتند، وارد مغرب حه نان شدند، بیش از ۴۰,۰۰۰ تن از سپاهیان دشمن را نابود ساختند و در مرز حه نان - شنسی - حوبه و در جنوب شنسی پایگاههایی بر پا کردند، لوه یان را که مرکز استراتژیک دشمن در مغرب حه نان بود، بکلی منفرد گردانند و تون گوان را مورد تهدید قرار دادند.

۳ - از ۱۵ دسامبر ۱۹۴۷ تا ۱۵ مارس ۱۹۴۸، ۱۰ ستون و ۱۲ لشکر مستقل ارتش صحرائی شمال شرقی بفرماندهی لین بیائو، لوه ژون هوان و رفقای دیگر طی نود روز نبرد مداوم در طول منطقه سی پین جیه - داشی چیائو از راه آهن چان چون چینی و در طول منطقه شان های گوان - شن یان از راه آهن بی پین - لیائو نین به تعرض زمستانی برداشته و بیسابقه‌ای دست زدند، بیش از ۱۵۶,۰۰۰ تن از سپاهیان دشمن را نابود ساختند و مرکز استراتژیک سی پین جیه را که استحکاماتی نیرومند داشت و هجده شهر دیگر را به تصرف در آوردند. یک لشکر دشمن که پادگان بین کو را تشکیل میداد، بقیام برخاست و بصفوف ما پیوست. نیروهای دشمن که از شهر جی لین دفاع میکردند، شهر را ترک کرده و بسوی چان چون گریختند. بدین ترتیب منطقه تحت اشغال دشمن در شمال شرقی به یک صدم این منطقه تقلیل یافت و پناهگاههایش در شهرهای طول خط چان چون - شن یان - جین جو منفرد گردیدند.

۴ - از آغاز سپتامبر تا نیمه نوامبر ۱۹۴۷ پنج ستون از ارتش صحرائی شان سی - چاهار - حه به بفرماندهی نیه ژون جن و رفقای دیگر متوالیاً به نبردهایی در شمال رودخانه دا چینگ و منطقه چینگ فون دیان و همچنین به نبرد برای آزاد

ساختن شی جیا جوان دست زدند ، قریب ۵۰,۰۰۰ نفر از سپاهیان دشمن را نابود ساختند و مناطق آزاد شده شان سی - چاهار - حه به ، شان سی - حه به - شان دون - حه نان را بهم متصل گردانده و بصورت سرزمین واحد در آوردند . از سپتامبر تا دسامبر ۱۹۴۷ سه ستون از ارتش شان دون متعلق به ارتش صحرائی چین شرقی و نیروهای مسلح محلی تحت فرماندهی سیو شی یو ، تن جن لین و رفقای دیگر به نبرد مشرق شان دون دست زدند ، بیش از ۶۳,۰۰۰ تن از سپاهیان دشمن را نابود ساختند ، بیش از ۱۰ مرکز شهرستان را دو باره بتصرف در آوردند که در نتیجه وضعیت استان شان دون بکلی تغییر یافت . از اوت تا دسامبر ۱۹۴۷ واحدهائی از ارتش صحرائی چین شرقی در شمال جیان سو متوالیاً به نبردهائی در ین چن ، لی بائو و غیره دست زدند که بدشمن بیش از ۲۴,۰۰۰ تن تلفات وارد ساخت . آنها نواحی وسیعی را در شمال جیان سو دوباره بتصرف در آوردند . در دسامبر ۱۹۴۷ واحدهائی از ارتش صحرائی شان سی - حه به - شان دون - حه نان بفرماندهی سیو سیان چیان و سایر رفقا در هماهنگی با واحدهای ارتش صحرائی شمال غربی به یون چن حمله ور گشتند و آنرا بتصرف در آوردند . دشمن بیش از ۱۳,۰۰۰ تن تلفات داد . تمام نیروهایش در جنوب غربی شان سی نابود شدند و واحدهای او که در لین فن مستقر بودند ، منفرد گردیدند .

۵ - در بهار ۱۹۴۸ ارتشهای صحرائی ارتش آزادیبخش توده‌ای پس از طی دوران تعلیمات و تقویت واحدها در زمستان سال گذشته یکی بعد از دیگری به تعرض بهاره دست زدند . از مارس تا مه ارتش صحرائی شان سی - چاهار - حه به و واحدهائی از ارتش صحرائی شان سی - حه به - شان دون - حه نان و ارتش صحرائی شان سی - سوی یوان به نبردهائی در جنوب چاهار ، مشرق سوی یوان و در منطقه لین فن پرداختند که بیش از ۴۳,۰۰۰ تن بر دشمن تلفات وارد ساخت و منجر به باز ستاندن سرزمینهای وسیعی گردید . از ۸ مارس تا ۲۹ مه واحدهائی از ارتش صحرائی دشتهای مرکزی و ارتش صحرائی چین شرقی متوالیاً به نبردهائی در لوه یان ، سون هه ، در غرب و شرق نان ون دست زدند . دشمن بیش از ۵۶,۰۰۰ تن تلفات داد و سیستم دفاعی اش در دشتهای مرکزی در هم شکسته شد و منطقه آزاد شده آنجا توسعه و تحکیم یافت . از ۱۱ مارس تا ۸ مه ارتش شان دون از ارتش صحرائی چین شرقی نخست در بخش غربی راه آهن چینگ دائو - جی نان ، سپس در وی سیان به نبردهائی پرداخت که بدشمن بیش از ۸۴,۰۰۰ تن تلفات وارد ساخت . باین طریق استان شان دون جز چند تکیه‌گاه از قبیل جی نان ، چینگ دائو ، لین

ای وین جو که در دست گومیندان باقی ماندند ، آزاد گردید . در ماه مارس ارتش شمال جیان سو به نبردی موفقیت آمیز در ای لین دست زد .

۶ - در باره ده اصل عملیات نظامی رجوع شود به « اوضاع کنونی و وظایف ما » بخش ۳ ، جلد حاضر .

۷ - نیروهای عمده ای که در تابستان ۱۹۴۷ از طرف ارتش صحرائی شمال غربی بفرماندهی پون ده هوای ، حه لون ، سی جون سیون و رفقای دیگر در نبردهای شمال شنسی بکار افتادند ، مرکب بودند از ۲ ستون و ۲ تیپ مجموعاً بیش از ۲۵,۰۰۰ تن . این نیروها در بهار ۱۹۴۸ به پنج ستون با تعدادی متجاوز از ۷۵,۰۰۰ تن رسیدند . توده های وسیع افسران و سربازان در اثر یک سال مبارزه و در اثر جنبش طراز نوین تربیت ایدئولوژیک که در زمستان ۱۹۴۷ جریان یافت ، آبدیده تر شدند و سطح آگاهی سیاسی و قدرت رزمی واحدهای خویش را بطور بیسابقه بالا بردند . باین طریق شرایط لازمی بوجود آمد که بارتش صحرائی شمال غربی اجازه داد در مارس ۱۹۴۸ بعملیات در خطوط خارجی روی آورد . این ارتش پس از پیروزی بزرگ ای چوان در ۱۲ آوریل به نبردهائی در سی فو (واقع در مغرب سی ان و بین رودخانه های جین و وی) و مشرق گان سو دست زد ، به ناحیه وسیعی بین رودخانه های جین و وی وارد شد ، جاده شوسه سی ان - لان جو را قطع کرد و در ۲۲ آوریل این را باز ستاند .

www.KetabFarsi.com

بخشنامه درباره وضع حاضر

(۲۰ مارس ۱۹۴۸)

۱ - کمیته مرکزی حزب در ماههای اخیر همه کوشش خود را بر آن مصروف داشته است تا مسایل مربوط به سیاست و تاکتیک خاص اصلاحات ارضی ، صنعت و بازرگانی ، جبهه متحد ، تحکیم حزب ، کار در مناطق آزاد شده جدید را در شرایط نوظهور حل کند و همچنین بمبارزه با انحرافات راست و "چپ" و بویژه انحرافات "چپ" در درون حزب بپردازد . تاریخ حزب ما نشان میدهد که خطر پیدایش انحرافات راست در موقعی ظهور کرده که حزب ما با گویندگان جبهه متحد داشته است ، حال آنکه خطر پیدایش انحرافات "چپ" آنگاه پدید آمده که بین حزب ما و گویندگان جدائی افتاده است . امروزه مضمون انحرافات "چپ" بطور عمده عبارتست از : منافع دهقانان میانه حال را پامال کردن ،

بخشنامه برای حزب که بوسیله رفیق مائو تسه دون بنام کمیته مرکزی حزب کمونیست چین تنظیم شده است . کمیته مرکزی پس از صدور این بخشنامه از منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا حرکت کرده پس از عبور از منطقه آزاد شده شان سی - سوی یوان به منطقه آزاد شده شان سی - چاهار - حه به منتقل شد و در مه ۱۹۴۸ به دهکده سی بای پوه از شهرستان پین شان واقع در مغرب استان حه به رسید .

بمنافع بورژوازی ملی لطمه زدن ، در جنبش کارگری فقط بر منافع آنی کارگران تکیه کردن ، در رفتار با مالکان ارضی و دهقانان مرفه و همچنین در رفتار با مالکان ارضی بزرگ ، متوسط و کوچک ، و نیز در رفتار با مالکان ارضی که مستبداند و آنها که مستبد نیستند تفاوت نگذاشتن ، وسایل لازم برای اسرار معاش را بر خلاف اصل تقسیم متساوی زمین ها از مالکان ارضی گرفتن ، در مبارزه برای سرکوب ضد انقلاب از حدودی که سیاست ما مقرر داشته است فراتر رفتن ، احزاب سیاسی نماینده بورژوازی ملی را راندن ، متنفذین روشن بین را طرد کردن ، اهمیت این تاکتیک را که در نواحی آزادشده جدید باید بخش مورد حمله ما محدود باشد از دیده فرو گذاشتن (یعنی به بیطرف ساختن دهقانان مرفه و مالکان کوچک ارضی بی اعتنا بودن) ، و بالاخره در اجرای منظم کارشکیب نداشتن . اینگونه انحرافات "چپ" تقریباً از دو سال باین طرف بدرجات مختلف در کلیه مناطق آزادشده ظهور کرده و گاهی بصورت تمایلات ماجراجویانه خطرناک در آمده است . خوشبختانه رفع آنها خیلی دشوار نیست و بطور کلی در طی ماههای اخیر یا رفع شده و یا در حال رفع شدن اند . معذک لازم است که رهبران در کلیه مراتب مجدانه باقدام پردازند تا اینگونه انحرافات یکباره رفع گردند . مضمون انحرافات راست بطور عمده عبارتست از پربها دادن به نیروی دشمن ، بیمناک شدن از گزافی کمک آمریکا به چانکایشک ، احساس خستگی کردن از دیر پائیدن جنگ ، بشک افتادن در قدرت نیروهای دموکراتیک جهانی ، بیجراتی در تجهیز بقیاس توده ها برای برانداختن سیستم فئودالی ، لاقیدی نسبت به آلودگی هائی که در درون حزب در ترکیب طبقاتی و شیوه کار پدید میآید . معذک این انحرافات راست اکنون مهمترین انحرافات نیستند و رفع آنها نیز دشوار

نیست . حزب ما در طی ماههای اخیر به کامیابی‌هایی در جنگ ، اصلاحات ارضی ، تحکیم حزب ، آموزش ایدئولوژیک ارتش ، توسعه مناطق آزادشده جدید ، و جلب احزاب دموکراتیک نائل آمده و بخصوص انحرافات را که در این زمینه‌ها بظهور رسیده رفع کرده و یا در حال رفع کردن است . این امر به جنبش انقلابی چین امکان خواهد داد که در راه تکامل سالم رهسپار گردد . فقط آنگاه که تمام سیاست و تمام تاکتیک‌های حزب بدرستی معین شود انقلاب چین میتواند به پیروزی نائل آمد . سیاست و تاکتیک ، عین زندگی حزب است . رفقای رهبری در کلیه مراتب باید به آنها توجه بسیار مبذول دارند و هرگز نباید در این زمینه سسامحه ورزند .

۲ - برخی از شخصیت‌های دموکراتیک تصور کرده بودند که گویا هنوز امکان راه سومی (۱) وجود دارد و موضعی بینابینی در وسط گومیندان و حزب کمونیست چین اختیار کرده بودند زیرا که هنوز پندارهائی درباره آمریکا و چانکایشک داشتند و در این موضوع که حزب ما و خلق دارای آنچنان نیروئی باشند که بر همه دشمنان داخلی و خارجی فائق آیند در تردید بودند . این شخصیت‌ها در برابر تعرض ناگهانی گومیندان گرفتار عدم تحرک شدند . سرانجام در ژانویه ۱۹۴۸ شعارهای حزب ما را پذیرفتند و مخالفت خود را با چانکایشک و آمریکا و هواداری خود را از اتحاد با حزب کمونیست و با اتحاد شوروی اعلام داشتند (۲) . ما باید نسبت باینان سیاست اتحاد داشته باشیم و در عین حال از نظریات اشتباه‌آمیزشان بطور شایسته انتقاد کنیم . لازم و مفید است که در آینده ، در موقع تشکیل دولت توده‌ای مرکزی ، از بعضی از اینان برای شرکت در دولت دعوت شود . خصوصیت این اشخاص اینست که هرگز

نخواستند با توده‌های زحمتکش تماس داشته باشند، و بعلاوه چون بزندگی در شهرهای بزرگ خو گرفته‌اند باسانی حاضر نمیشوند بمناطق آزادشده بیایند. ولی آن پایه اجتماعی که اینان نمایندگانند، یعنی بورژوازی ملی، دارای اهمیتی است که نمیتوان ندیده گرفت. از اینجهت جلب اینان ضرورت دارد. میتوان پیش‌بینی کرد که آنگاه که ما به پیروزی‌های بزرگتر نائل آئیم و عده‌ای از شهرهایی مانند شن یان، بی پین و تیانشین را تسخیر کنیم و پیروزی حزب کمونیست برگومیندان کاملاً روشن گردد این اشخاص اگر بشرکت در دولت توده‌ای مرکزی دعوت شوند شاید حاضر خواهند بود که برای همکاری با ما به مناطق آزادشده بیایند.

۳ - ما در نظر نداریم اسمال دولت توده‌ای مرکزی تشکیل دهیم، زیرا که هنگام آن فرا نرسیده‌است. وقتیکه اسمال باصطلاح مجلس ملی چانکایشک را به ریاست جمهوری برگزینند (۲) و او باز هم بیشتر بی‌اعتبار گردد، وقتی که ما به پیروزی‌های بزرگتر نائل آئیم و سرزمین‌های خویش را بیشتر توسعه دهیم، و بویژه پس از تسخیر یک یا دو شهر از بزرگترین شهرهای کشور، و وقتیکه چین شمال شرقی، چین شمالی، شان دون، جیان سوی شمالی، حه نان، حو به و ان هوی بهم پیوندند و منطقه واحدی بوجود آورند تشکیل دولت توده‌ای مرکزی کاملاً ضروری خواهد بود. ظاهراً این موقع در ۱۹۴۹ فرا خواهد رسید. عجبالتاً ما مشغول عملی ساختن وحدت مناطق آزادشده شان سی - چاهار - حه به، شان سی - حه به - شان دون - حه نان و منطقه بوه های از استان شان دون هستیم تا آنها را تحت رهبری کمیته حزبی واحد (بوروی چین شمالی)، دولت واحد و فرماندهی نظامی واحد قرار دهیم (۴)

(پیوستن منطقه بوه‌های ممکن است چندی بعقب افتد) . این سه منطقه شامل است بر سرزمین‌های وسیعی در شمال خط آهن لون‌های ، در مغرب خط آهن تیانزین - پوکو و خلیج بوه‌های ، در مشرق خط آهن دا تون - پوجو و در جنوب خط آهن بی پین - سوی یوان . سه منطقه مذکور سرزمین بهم پیوسته‌ای را شامل . ه میلیون نفر تشکیل میدهد و وحدت آن ظاهراً بزودی پایان خواهد رسید . این امر بما اسکان خواهد داد که عملیات در جبهه جنوب را قویاً پشتیبانی کنیم و عده کثیری از کادرهای ما آزاد شوند تا آنها را بمناطق آزادشده جدید اعزام داریم . مرکز رهبری این منطقه متحد عبارت خواهد بود از شی جیا جوان . کمیته مرکزی نیز در تدارک آن است که به چین شمالی منتقل شود تا در آنجا با کمیسیون کار خود بهم پیوندد .

۴ - نیروهای ما در جبهه جنوب یعنی ۹ تیپ از ارتش‌های شان دون ، ۷ تیپ از ارتش‌های جیان سوی شمالی ، ۲۱ تیپ از ارتش‌های منطقه بین رودخانه‌های زرد و حوای ، ۱۰ تیپ از ارتش‌های منطقه حه نان - حو به - شنسی ، ۹ تیپ از ارتش‌های منطقه بین رودخانه‌های یان تسه ، حوای و حان شوی ، ۱۲ تیپ از ارتش‌های شمال غربی و ۱۲ تیپ از ارتش‌های شان سی جنوبی و حه نان شمالی - همگی در طی دوره بین دسامبر و فوریه باستراحت پرداختند ، آموزش دیدند و تحکیم شدند ، باستثنای نیروهای عمده ارتش‌های منطقه بین رودخانه‌های یان تسه ، حوای و حان شوی ، تحت فرماندهی لیو بوه چن و دن سیائو پین که چون بای چون سی سپاهیان جمع کرد و بر کوهستان دا پیه حمله آورد (۵) ، فقط در پایان فوریه توانستند تعدادی از واحدهای خود را به شمال رودخانه حوای برای استراحت ، آموزش

دیدن و تحکیم شدن بفرستند . در طی بیست ماهه اخیر نبرد این نخستین بار است که سپاهیان ما با چنین مقیاس وسیعی باستراحت پرداختند ، آموزش دیدند و تحکیم شدند . ما باین منظور شیوه‌های زیرین را بکار بردیم : حکایت رنج‌های توده‌ها (افشاء مصائبی که از طرف جامعه کهن و مرتجعان بر سر توده‌های زحمتکش آمده‌است) ، سه رسیدگی (مربوط به تعلق طبقاتی ، حس وظیفه‌شناسی و اراده نبرد) ، و آموزش توده‌ها (افسران به سربازان می‌آموزند ، سربازان به افسران می‌آموزند و سربازان بیکدیگر می‌آموزند) . ما بوسیله این شیوه‌ها شور عظیم انقلابی در فرماندهان و جنگجویان در سراسر ارتش برانگیختیم ، عناصری از طبقات مالکان ارضی و دهقانان مرفه و سایر عناصر زیانکار را که در ارتش راه یافته بودند تجدید تربیت کردیم و با کنار زدیم ، انضباط را تقویت کردیم ، سیاست‌های گوناگون مربوط به اصلاحات ارضی و مربوط به صنعت و بازرگانی و همچنین مربوط به روشنفکران را بروشنی توضیح دادیم ، اسلوب کار دموکراتیک در ارتش را گسترش بخشیدیم و سطح تکنیک و تاکتیک نظامی خود را بالا بردیم . نتیجه این شد که قدرت نبرد ارتش ما بسیار بالا رفت . باستثنای بخشی از سپاهیان بفرماندهی لیو یوه چن و دن میائو پین که هنوز در دوره استراحت ، آموزش و تحکیم‌اند نیروهای ما در جبهه جنوب از اواخر فوریه یا اوایل مارس پشت سرهم به عملیات تازه دست زده و در عرض دو هفته ۹ تیپ دشمن را نابود ساخته‌اند . در میان سپاهیان ما که در جبهه شمال‌اند ، یعنی ۶ و ۴ تیپ از ارتش‌های شمال شرقی ، ۱۸ تیپ از ارتش‌های منطقه شان سی - چاهار - سه به ۳ تیپ از ارتش‌های منطقه شان سی - سوی یوان ، قسمت اعظمشان در تمام زمستان جنگیده‌اند و بقیه در دوره استراحت ، آموزش و تحکیم

بسر برده‌اند . ارتش‌های ما در شمال شرقی با استفاده از یخ‌بندان رودخانه لیائو مدت سه ماه با دشمن نبرد کردند ، ۸ تیپ دشمن را نابود و یکی را بما ملحق ساختند ، جان او ، فاکو ، سین لی تون ، لیائو یان ، ان شان ، بین کو و سی بین جیه را تسخیر کردند و جی لین را بازستاندند . اینک این ارتش‌ها وارد دوره استراحت ، آموزش و تحکیم شده‌اند . پس از پایان این دوره ، یا بر چان چون یا بر نیروهای دشمن که در طول راه آهن بی پین - لیائو نین موضع گرفته‌اند حمله خواهند برد . ارتش‌های منطقه شان سی - چاهار - حه به بیش از یک ماه به استراحت ، آموزش و تحکیم پرداختند و اینک بسوی خط آهن بی پین - سوی یوان رهسپاراند . ارتش‌های منطقه شان سی - سوی یوان نفرات کمتری دارند و وظیفه اساسی آنها عبارتست از میخکوب کردن سپاهیان یوان سی شان . بطور کلی اکنون ما در جبهه‌های شمال و جنوب دارای ۱۰ قسمت هستیم که از لحاظ نفرات با یکدیگر یکسان نیستند و شامل اند بر ۵ ستون از سپاهیان منظم (که هر یک از آنها با یک لشکر تجدید سازمان شده گویند) برابر است) یا ۱۵۶ تیپ (که هر یک از آنها با یک تیپ تجدید سازمان شده گویند) برابر است) ، یعنی مجموعاً بیش از ۱,۳۲۲,۰۰۰ نفر ، از قرار هر تیپ (۳ هنگ) بطور متوسط ۸,۰۰۰ نفر . بر این عده باید سپاهیان غیر منظم را که بیش از ۱,۱۶۸,۰۰۰ نفراند (و ۸۰۰,۰۰۰ نفر آنها سپاهیان جنگجویند) افزود . این سپاهیان ترکیب میشوند از قسمت‌ها و واحدهای محلی ، دسته‌های پارتیزان‌ها ، ارگان‌های نظامی و مدارس نظامی پشت جبهه . باین طریق مجموع نیروهای ما بر بیش از ۲,۴۹۱,۰۰۰ تن بالغ میگردد ، ولی در ژوئیه ۱۹۴۶ هنوز فقط ۲۸ ستون از سپاهیان منظم یا ۱۱۸ تیپ یعنی مجموعاً

کمی بیش از ۶۱۲,۰۰۰ نفر، از قرار هر تیپ (۳ هنگ) بطور متوسط کمتر از ۵,۰۰۰ نفر، در اختیار داشتیم . با افزایش بیش از ۶۶۵,۰۰۰ تن از سپاهیان غیرمنظم تعداد مجموع سپاهیان ما اندکی از ۱,۲۷۸,۰۰۰ نفر متجاوز می‌شد . اینک بخوبی دیده می‌شود که نیروهای ما رشد کرده‌اند . تعداد تیپ‌ها زیاد افزایش نیافته ولی نفرات هر تیپ خیلی زیاد شده‌است . پس از بیست ماه جنگ ، قدرت نبرد ما نیز بسیار فزونی گرفته‌است .

۵ - از ژوئیه ۱۹۴۶ تا تابستان ۱۹۴۷ ارتش منظم گومیندان از ۹۳ لشکر یعنی ۲۴۸ تیپ تشکیل می‌شد . اینک ارتش مذکور طبق نمره‌بندی‌هایش ۱۰۴ لشکر یعنی ۲۷۹ تیپ دارد . آرایش آنها از این قرار است : ۲۹ لشکر یعنی ۹۳ تیپ در جبهه شمال است و مجموعاً قریب ۵۵۰,۰۰۰ نفر دارد (۱۳ لشکر یعنی ۴۵ تیپ بفرماندهی وی لی هوان در شن یان ، ۱۱ لشکر یعنی ۳۳ تیپ بفرماندهی فو زوه ای در بی پین ، ۵ لشکر یعنی ۱۵ تیپ بفرماندهی یین می شان در تای یوان) . در جبهه جنوب ۶۶ لشکر است که مرکب از ۱۵۸ تیپ و مجموعاً ۱,۰۶۰,۰۰۰ نفر دارد (۳۸ لشکر یعنی ۸۶ تیپ بفرماندهی گو جو تون در جن جو ، ۱۴ لشکر یعنی ۳۳ تیپ بفرماندهی بای چون سی در جیو جیان ، ۱۴ لشکر یعنی ۳۹ تیپ بفرماندهی حو زون نان در سی ان) . در خط دوم ۹ لشکر یعنی ۲۸ تیپ است که مجموعاً قریب ۱۹۶,۰۰۰ نفر دارد (۴ لشکر یعنی ۸ تیپ در منطقه شمال غربی یعنی منطقه واقع در غرب لان جو ، ۴ لشکر یعنی ۱۰ تیپ در منطقه جنوب غربی یعنی استانهای سی جوان ، سی کان ، یون نان ، گوی جو ، ۸ تیپ در منطقه جنوب شرقی یعنی استان‌های جنوب رودخانه یان تسه ، و ۱ لشکر یعنی ۲ تیپ در تایوان) . دلیل اینکه تعداد واحدهای نمره‌بندی شده

سپاهیان منظم گومیندان افزایش یافته از قرار زیرین است : پس از آنکه تعداد کثیری از سپاهیان گومیندان نابود شده و سپاهیان مذکور از تعرض استراتژیک به دفاع استراتژیک درآمدند ، گومیندان کمبود نفرات را سخت احساس کرد و آنگاه مراتب تعداد کثیری از واحدهای محلی و پوشالی را ارتقا داده و یا آنها را تجدید سازمان داد تا در ارتش‌های منظم خویش وارد کند . باین طریق در جبهه شمال ۳ لشکر مرکب از ۱۴ تیپ به ارتش‌های تحت فرماندهی وی لی هوان اضافه شد ، و ۲ لشکر مرکب از ۶ تیپ به ارتش‌های تحت فرماندهی فوزو ای ؛ در جبهه جنوب ۶ لشکر یعنی ۹ تیپ بارتش‌های تحت فرماندهی گو جو تون اضافه شد و ۲ تیپ بارتش‌های حوزون نان . مجموع افزایش‌ها عبارت بود از ۱۱ لشکر یعنی ۳۱ تیپ . از اینجا چنین نتیجه شد که اینک ارتش گومیندان بجای ۹۳ لشکر ۱۰۴ لشکر و بجای ۲۴۸ تیپ ۲۷۹ تیپ دارد . اما اولاً آن ۶ لشکر یعنی ۲۹ تیپی که ما در ماههای اخیر (تا ۲۰ مارس) نابود ساختیم چون فرصت نیافتند خود را احیا و یا تکمیل کنند فقط اسماً وجود دارند و ظاهراً برخی از آنها هیچگاه به احیا و یا تکمیل خود نائل نخواهند شد . پس در لحظه کنونی ارتش گومیندان در واقع بیش از ۹۸ لشکر مرکب از ۲۵۰ تیپ ندارد یعنی از تاپستان گذشته فقط ۵ لشکر اسمی و ۲ تیپ واقعی بر آن اضافه شده است . ثانیاً از ۲۵۰ تیپی که واقعاً وجود دارند فقط ۱۱۸ تیپ ضربات خورد کننده نخورده‌اند ؛ ۱۳۲ تیپ دیگر يك ، دو و حتی سه بار بوسیله ارتش ما نابود و سپس دوباره تکمیل شده‌اند ، و یا اینکه يك ، دو و حتی سه بار ضربات خورد کننده نخورده‌اند (نابود کردن تیپ عبارتست از منهدم ساختن کامل آن یا قسمت اعظم آن . ضربه خورد کننده زدن بر تیپ عبارتست از منهدم

ساختن يك يا بیشتر از هنگ‌هایش و نه نیروهای عمده‌اش) . روحیه آنها بسیار تنزل کرده و قدرت نبرد آنها بسیار کاسته‌است . از ۱۱۸ تپی که ضربات خورد کننده نخورده‌اند بعضی‌ها از سربازان جدیدی تشکیل یافته‌اند که در خط دوم جبهه تعلیمات دیده‌اند ، بعضی دیگر سپاهیان محلی و پوشالی‌اند که مرتبه آنها را ارتقاء داده و یا آنها را تجدید سازمان کرده‌اند . قدرت نبرد آنها خیلی کم است . ثالثاً نیروهای مسلح گومیندیان از لحاظ تعداد هم کم شده‌است . نیروهای مذکور در ژوئیه ۱۹۴۶ مرکب بود از دو میلیون نفر از سپاهیان منظم ، ۷۳۸,۰۰۰ نفر از سپاهیان غیر منظم ، ۳۶۷,۰۰۰ نفر در واحدهای ویژه ، ۱۹۰,۰۰۰ نفر در نیروی دریائی و هوائی ، ۱,۰۱۰,۰۰۰ نفر در ادارات کاربردازی و مدارس نظامی ، مجموعاً ۴,۳۰۵,۰۰۰ نفر . در فوریه ۱۹۴۸ گومیندیان در سپاهیان منظم ۱,۸۱۰,۰۰۰ نفر ، در سپاهیان غیرمنظم ۵۶۰,۰۰۰ نفر ، در واحدهای ویژه ۲۸۰,۰۰۰ نفر ، در نیروی دریائی و هوائی ۱۹۰,۰۰۰ نفر ، در ادارات کاربردازی و مدارس نظامی ۸۱۰,۰۰۰ نفر داشت که مجموعاً ۳,۶۵۰,۰۰۰ نفر میشدند . یعنی تعداد نفراتش ۶۵۵,۰۰۰ تن تقلیل یافته بود . ارتش ما در طی ۱۹ ماه از ژوئیه ۱۹۴۶ تا ژانویه ۱۹۴۸ تلفاتی بالغ بر ۱,۹۷۷,۰۰۰ تن بر سپاهیان گومیندیان وارد ساخته‌است (آمارهای فوریه و نخستین نیمه ماه مارس هنوز روشن نیست ولی تعداد تلفات گومیندیان در این مدت تقریباً ۱۸۰,۰۰۰ نفر خواهد بود) . بعبارت دیگر گومیندیان نه فقط بیش از يك میلیون از افرادی را که در طی جنگ سربازی گرفته بود از دست داده بلکه قسمت مهمی از سپاهیان را که در اصل داشت نیز فاقد شده‌است . گومیندیان در چنین شرایطی سیاستی معکوس سیاست ما توسط جسته پابین معنی که در

صدد بر نیامده است تا نفرات تیمپ‌های خویش را بتعداد کامل برساند بلکه نفرات هر تیمپ را تقلیل داده و شماره گذاری تیمپ‌ها را افزایش بخشیده است. اگر در ۱۹۴۶ یک تیمپ گومیندان بطور متوسط تقریباً شامل ۸,۰۰۰ تن بود اینک فقط شامل ۶,۵۰۰ تن است. از این پس سرزمین‌های اشغالی ارتش ما پیوسته توسعه خواهد یافت و منابع گومیندان از لحاظ انسان و خواربار هر روز رو بکاهش خواهد گذاشت. بعقیده ما پس از یک سال دیگر نبرد یعنی در بهار آینده ارتش ما و ارتش گومیندان از لحاظ تعداد تقریباً باهم برابر خواهند شد. سیاست ما عبارت از اینست که با گام‌های محکم به پیش برویم و ضربه‌های کاری بزنیم و فقط در پی نتایج فوری نباشیم. کافی است که ماهیانه بطور متوسط قریب ۸ تیمپ و سالیانه ۱۰۰ تیمپ از ارتش منظم گومیندان را نابود سازیم. در واقع تلفات گومیندان از زمستان گذشته باین طرف از این رقم تجاوز کرده است و بدون شك باز هم بیشتر تجاوز خواهد کرد. پس ممکن است کلیه نیروهای گومیندان را تقریباً در عرض ۵ سال (از تاریخ ژوئیه ۱۹۴۶) نابود ساخت (۶).

۶ - اینک دشمن در دو بخش از جبهه‌های شمال و جنوب هنوز دارای نیروی ذخیره مهمی برای کارزارهای تعرضی است و این امر باعث میشود که سپاهیان ما در آنجا موقتاً در وضعیتی دشوار قرار گیرند. بخش نخستین در کوهستان دایبه است که دشمن در آنجا تقریباً ۱۴ تیمپ ذخیره دارد. بخش دوم در شمال رودخانه حوای است که دشمن در آنجا تقریباً ۱۲ تیمپ ذخیره دارد. سپاهیان گومیندان در این دو بخش ابتکار را حفظ کرده‌اند (در بخش شمال رودخانه حوای ابتکار را حفظ کرده‌اند زیرا که ما ۹ تیمپ از سپاهیان کارزاری خویش را از آنجا فرا خواندیم تا

بشمال رودخانه زرد برای استراحت ، آموزش و تحکیم بفرستیم و سپس در بخش‌های دیگر بکار اندازیم) . ولی در سایر صحنه‌های عملیات در موضع غیرفعال قرار گرفته و در معرض حملات ما هستند . آن صحنه‌های عملیات که وضعیتشان برای ما بویژه مساعد میباشد عبارتست از صحنه شمال شرقی ، شان دون ، شمال غربی ، جیان سوی شمالی ، منطقه شان سی - چاهار - حه به ، منطقه شان می - حه به - شان دون - حه نان ، و همچنین سرزمین‌های وسیعی که در مغرب خط آهن جن جو - حان کو ، در شمال رودخانه یان تسه و جنوب رودخانه زرد گسترده شده‌اند .

یادداشتها

- ۱ - مراجعه شود به « اوضاع کنونی و وظایف ما » یادداشت ۸ ، جلد حاضر .
- ۲ - در اکتبر ۱۹۴۷ دولت ارتجاعی گومیندان با انحلال جامعه دموکراتیک فرمان داد . بعضی از عناصر متزلزل این جامعه تحت فشار دارودسته ارتجاعی گومیندان انحلال وی و توقف فعالیتهای وی را اعلام داشتند . در این دوره سایر احزاب دموکراتیک نیز تحت تعقیب دارودسته ارتجاعی گومیندان بودند و امکان نداشتند در مناطق تحت نظارت گومیندان با اقدامات آشکار دست بزنند . در ژانویه ۱۹۴۸ شن جیون ژو و سایر رهبران جامعه دموکراتیک جلسه‌ای در هونگ کنگ دعوت کردند و تصمیم گرفتند که ارگان رهبری جامعه را از نو تشکیل داده فعالیت جامعه را از سر گیرند . در همان ماه لی جی شن و سایر اعضاء گروه دموکراتیک گومیندان در هونگ کنگ کمیته انقلابی گومیندان را بوجود آوردند . این دو جمعیت ، نظریات حزب کمونیست چین را درباره اوضاع آن روز پذیرفتند ، اعلامیه‌ای صادر کردند و خود را هوادار اتحاد با حزب کمونیست چین و سایر احزاب دموکراتیک ، هوادار سرنگونی قدرت دیکتاتوری چانگکایشک و مخالف مداخله مسلحانه آمریکا در امور داخلی چین خواندند . آنگاه عناصر متزلزل جامعه دموکراتیک نیز این شعارها را پذیرفتند .

- ۳ - مرتجعان گومیندان از ۲۹ مارس تا ۱ مه ۱۹۴۸ در نانکن باصطلاح "مجلس ملی" تشکیل دادند که چانکایشک و لی زون ژن را بترتیب به "ریاست جمهور" و "معاونت ریاست جمهور" "انتخاب کرد".
- ۴ - در مه ۱۹۴۸ مناطق آزاد شده شان سی - چاهار - سه به و شان سی - سه به - شان دون - سه نان بهم پیوستند و شورای اداری متحد چین شمالی و همچنین منطقه نظامی چین شمالی را بوجود آوردند. در اوت همان سال شورای اداری متحد چین شمالی نام دولت توده‌ای چین شمالی بخود گرفت.
- ۵ - بای چون سی حمله بر کوهستان دابیه را در دسامبر ۱۹۴۷ با ۳۳ تیپ آغاز کرد.
- ۶ - در آن موقع مدت لازم برای نابود ساختن کلیه نیروهای گومیندان پنج سال تخمین زده میشد. این مدت در پیش بینی‌های بعدی به سه سال و نیم تقلیل یافت. مراجعه شود به «تغییر عظیم در وضعیت نظامی چین»، جلد حاضر.

www.KetabFarsi.com